Setníkova dcera.

Ze sbírky ruských povídek

—OD—

ALEXANDRA PUŠKINA.

I.

Pokračování

Usedli jsme do kibitky tří: Marie Ivanovna s Palaší a já. Savelič zaujal kozlík. "S Bohem, Marie Ivanovno, moje holubičko! S Bohem, Petře Andrejiči, sokole náš jasný!" hovořila dobrá popová. "Štastnou cestu, a Bůh dej štěstí vám oběma!" Odjeli jsme! U okénka komandantského domu spatřil jsem stojícího Švabrina. Tvář jeho jevila mračnou zlobu. Nechtěl jsem dáti na jevo radost nad pokořeným nepřítelem a obrátil jsem oči v jinou stranu. Posléze vyjeli jsme z pevnostních vrat a navždy opustili Bělohorskou pevnost.

XIII.

Vězení.

Tak nenadále jsa spojen s milou dívkou, o níž ještě z rána tak trpně jsem se znepokojoval, sám sobě jsem nevěřil a domníval se, že vše to, co se mnou se stalo, bylo prázdným snem. Marie Ivanovna zádumčivě pohlížela brzo na mne, brzo na cestu a zdálo se, že se dosud úplně nevzpamatovala a nepřišla k sobě. Mlčeli jsme. Srdce naše příliš byla unavena. Po dvou hodinách, aniž bychom tušili, octli jsme se v nejbližší pevnosti, rovněž Pugačevu podrobené. Zde jsme změnili koně. Dle rychlosti, s jakouž je přepřahali, dle chvatné úslužnosti bradatého kozáka, jmenovaného tu Pugačevem za komandanta, viděl jsem že díky žvatlavosti vozky, kterýž nás přivezl, považovali mne za dvorného milce.

Odebrali jsme se dále. Začalo se stmívati. Přiblížili jsme se k městečku, kdež dle slov bradatého komandata nalézal se četný oddíl vojska, ubírajícího se samozvanci na pomoc. Byli jsme stráží zastaveni. K otázce "kdo jede?" vozka hlasitě odpověděl: "Hosudarův kmotr se svou hospodyňkou." Pojednou tlupa husarů oklopila nás s úžasnou bojechtivostí. "Vystup, čertův kmotře!" pravil ke mně vousatý strážmistr. "Budeš míti špatnou lázeň i se svou hospodyňkou!"

Vystoupil jsem z kibitky a žádal, aby dovedli mne ke svému veliteli. Spatřivše důstojníka, vojíni ustali bojovně se tvářiti. Strážmistr vedl mne k majorovi Savelič ode mne neodstupoval, promlouvaje sám k sobě: "Tu máš hosudarova kmotra! Z bláta do louže..... Pane Bože! jak se to vše skončí?" Kibitka krokem jela za námi.

V pěti minutách dospěli jsme k jasně osvětlenému domku. Strážmistr odevzdal mne stráži a šel mne ohlásit. Ihned se vrátil, oznámiv mně, že jeho vysokoblahorodí nechce mne přijati, a že poručil odvésti mne do vězení, ale hospodyňku přivésti k sobě.

"Co to znamená?" zvolil jsem zuřivě. "Což se zbláznil?"

"Nevím, vaše blahorodí," odvětil strážmistr. "Jeho vysokoblahodí jenom poručilo odvésti vaše blahorodí do vězení a jejť blahorodí mám přivésti k jeho vysokoblahorodí."

Přiskočil jsem k pavlači. Strážím nenapadlo mne zadržeti a já přímo vběhl do pokoje, kdež šest husarských důstojníků hrálo v bank. Major vyhazoval. Jaké bylo mé udivení, když, pohlédnuv naň, poznal jsem Ivana Ivanoviče Zurina, kterýž kdysi obehral mne v simbirském hostinci!

"Možno-li?" zvolal jsem. "Ivane Ivanyči! tys to?"

"Ba, ba, ba, Petře Andrejiči! Jaká to náhoda? Odkud jedeš? Nazdar, brachu! Nechceš si vsadit na kartičku?"

"Díky. Poruč raději aby vykázali muž byt."

"Jaký byt potřebuješ? Zůstaň zde u mne."

"Nemohu; nejsem samoten."

"Nu přiveď sem soudruha."

"Nemám s soudruha..... ale dámu."

"Dámu! Kdes ji sebral? Ehe, brachu!"

Při těchto slovech Zurin, "dobře tak. Dostaneš byt. Ale škoda.... Pohodovali bychom jako kdysi. Hej, hochu! Proč sem nevedou tu kmotřičku Pugačeva? či snad se vzpírá? Řekněte jí, aby se nebála pán že jest roztomilý: ničím nezarmoutí.... a pěkně jí za uši!"

"Co to mluvíš?" pravil jsem k Zurinu.

"Jaká to kmotřička Pegačeva? Jest to dcera nebožtíka setníka Mironova. Vyvezl jsem ji ze zajetí a nyní doprovázím ji do tatíčkovy dědiny, kdež ji i ponechám."

"Jakže! Tebe to nyní tedy právě ohlašovali? Prosím tě! Co to znamená?"

"Později vše ti povím. Ale nyní pro Bůh ukliďni ubohou dívku, kterou tvoji husaři polekali."

Zurin ihned vše zařídil. On sám vyšel na ulici omluvit před Marií bezděké nedorozumění a poručil strážmistrovi vykázati jí nejlepší byt ve městě. Zůstal jsem noclehem u něho.

Povečeřeli jsme a když jsme osaměli, vyprávěl jsem mu svoje příhody. Zurin vyslechl mne velice pozorně. Když jsem skončil, zavrtěl hlavou a pravil. "To jest, brachu, hezké.....jedno jen jest nepěkné: k čemu k čertu se ženíš?....Já počestný důstojník, nechci tě klamati; věř mi že ženitba jest nesmyslem. K čemu ti třeba se vláčeti se ženou a chovati dětičky? Eh, vyplij se na to..... Poslechni mne: rozejdi se s dcerou setníkovou. Cesta do Simbirska jest mnou vyčištěna a bez nebezpečí. Pošli ji zítra samotnou ke svým rodičům a sám zůstaň u mém oddílu. Nemáš proč vraceti se do Orenburku. Upodneš opětně do rukou povstalců a kdo ví, jestli bys se od nich ještě dostal. Tak milostná hloupost mine sama sebou a vše bude dobře."

Ačkoliv jsem úplně s ním nesouhlasil, přece jen jsem cítil, že čestná povinnost žádá mé přítomnosti ve vojišti carevny. Rozhodl jsem se, že uposlechnu rady Zurinovy: poslati Marii Ivanovnu do vsi a zůstati při něm.

Savelič přišel mi pomoci svlékati se; oznámil jsem mu, aby nazítří byl připraven vydati se na cestu s Marií Ivanovnou. On arciť se tomu vzepřel.

"Co myslíš, pane? Já kterak bych mohl tebe opustiti? Kdo tě bude obsluhovati? Co řeknou tvoji rodiče?"

Znaje svéhlavost svého opatrovníka umínil jsem si, že jej přesvědčím svou láskavostí a upřímností.

"Příteli můj, Archipe Saveliči!" pravil jsem k němu. "Nevzpírej se, staň se mým dobrodincem, obsluhu tvou postrádati nebudu, ale nebyl bych pokojné myslí, kdyby Marie Ivanovna vydala se na cestu bez tebe. Slouže jí, sloužíš i mne, protože pevně jsem se rozhodl, jak mile okolnosti tomu dovolí, že se s ní ožením."

"Oženiti se!" opakoval. "Dítě chce se oženit! Ale co řekne tatíček a co si matikča pomyslí?"

"Budou souhlasiti, zajisté že budou souhlasiti," odvětil jsem, "až poznají Marii Ivanovnu. Spolehám i na tebe. Tatíček i matičku ti věř; budeš naším přímluvčím, není-liž pravda?"

Savelič byl dojat.

"Ach, baťuško můj, Petře Andrejiči," odvětil. "Ačkoliv příliš brzo myslíš na ženitbu, přece jen Marie Ivanovna jest tak dobrou slečnou, že hříchem minouti tuto příležitost. Budiž tedy po tvém. Doprovodím ji, anděla Božího, a rabsky budu dokládati tvým rodičům, že takové nevěstě není věna zapotřebí."

Poděkoval jsem Saveliči a ulehl v jednom pokoji se Zurinem. Rozohněný a rozčilený dal jsem se do povídání. Zurin s počátku se mnou rozmlouval ochotně, ale ponenáhlu slova jeho stávala se řídčími a nesouvislými; posléze místo odpovědi na jakousi otázku zachrupal a zaspal. Umlkl jsem a záhy následoval jeho příkladu.

Nazítří z rána přišel jsem k Marii Ivanovně. Ozuámil jsem jí své zámysly. Uznala je za rozumné a ihned se mnou souhlasila. Oddíl Zurina měl opustiti město ještě téhož dne. Nebylo možno otáleti. Rozešel jsem se tu s Marií Ivanovnou, odevzdav ji Saveliči a dav jí dopis ke svým rodičům. Marie Ivanovna zaplakala: "S Bohem Petře Andrejiči, pravila tichým hlasem. "Shledáme-li se nebo ne— jedinný Bůh to ví; ale co živa na tebe nezapomenu; až do hrobu ty jediný zůstaneš v mém srdci."....

Nemohl jsem ničeho odvětiti. Lidé nás obklopili. Nechtěl jsem před nimi oddati svým citům, které se mne zmocňovaly. Posléze ona odjela. Vrátil jsem se k Zurinovi, smuten a zamlklý. Chtěl mne rozveseliti; snažil jsem se vyraziti a ztrávili jsme den hlučně a bujně a večer vydali jsme se na pochod.

Bylo to koncem února. Zima, stěžujíc válku, mjela a naši generálové chystali se k jednotnému zakročení.

Pugačev stále ještě stál pod Orenburkem. Zatím kolem něho vojenské oddíly se spojily a se všech stran postupovaly k lotrovskému hnízdu. Povstalecké vesnice při spatření našich vojsk podrobovaly se; tlupy lupičů všude před námi prchaly a vše věstilo brzký a zdárný konec.

V brzku kníže Golicin pod pevností Tatiščevou porazil Pugačeva, rozehnal jeho tlupy, osvobodil Orenburk a jak se zdálo, zasadil vzpouře posleduí a rozhodnou ránu. Zurin byl v té době odeslán proti tlupě povstalých Baškirců, kteříž rozptýlili se však dříve, nežli jsme je spatřili.

S jarem usadili jsme se v tatarské vísce. Potoky se rozlily a cesty staly se nesehůdnými.....Těšili jsme se ve své nečinnosti myšlénkou na brzké ukončení nudné a malicherné války s lupiči a divochy.

Ale Pugačev nebyl chycen. Objevil se v simbirských osadách, sebral tam nové tlupy a znovu se rozšířila. Dověděli jsme se o zpustošení simbirských pevností. Brzy na to zpráva o dobytí Kazaně a postupu samozvance na Moskvu poplašila náčelníky vojsk, bezpečně odpočívajících v naději na bezmocnost opovržení hodného rebella. Zurin obdržel rozkaz přepraviti se přes Volhu a pospíchati k Simbirsku, kdež již rozhořoval se plamen požáru.

Myšlénka, že snad podaří se mi zajeti k nám do vsi, objati rodiče a shledati se s Marií Ivanovnou, naplnila mne radostí.....Skákal jsem jako dítě a opakoval objímaje Zurina: "Do Simbirska! Do Simbirska!" Zurin vzdychl a mluvil krče ramenoma: "Ne tys nepolepšitelný. Oženíš se a, děj se co děj, jsi ztracen!"

Přiblížili jsme se ku břehu Volhy. Pluk náš vešel do vsi..... a zastavil se u mí k noclechu. Nazítří ráno měli jsme překročiti řeku. Starosta oznámil mně, že na oné straně všecky vesnice povstaly; tlupy pugačevské potulují se všude.

Zpráva ta silně mne polekala.

Netrpělivost mne ovládla a nedávala mi pokoje. Dědinka mého otce byla 30 verst daleko na oné straně řeky. Všichni sedláci byli rybáři, loděk bylo mnoho. Přišel jsem k Zurinovi a oznámil mu svůj úmysl.

"Měj se na pozoru," pravil ke mně. Jednotlivému člověku jeti jestně e zpečno. Počkej do rána. My prví přejdeme řeku a přijedeme na návštěvu ke tvým rodičům s padesáti husary pro všechen možný případ."

Stál jsem na svém. Loďka byla připravena. Vsedl jsem do ní se dvěma veslaři. Odrazili a udeřili vesly.

Nebe bylo jasné. Měsíc svítil. Počasí bylo tiché. Volha proudila rovně a klidně. Loďka plavně se kolébala, sklouzala po povrchu temných vln. Minulo asi půl hodiny. Ponořil jsem se ve sny své fantasie.

Dosáhli jsme středu řeky.....Veslaři pojednou začali si mezi sebou šeptati: "Co to?" tázal jsem se, probrav se..... "Nevíme, Bůh ví," odvětili veslaři, pohlížejíce v jednu stranu. Oči moje upřely se tímtéž směrem a já spatřil v soumraku cosi plujícího dolů po Volze. Neznámý předmět se blížil. Poručil jsem veslařům, aby zastavili a vyčkali.

"Co by to bylo?" mluvili veslaři.

Luna zašla za mraky. Plující přízrak stal se ještě temnější. Byl mi již blízek, ale já stále nemohl jej rozeznati. Pojednou měsíc vyplul ze mraku a ozářil strašlivou podívanou.....Nám vstříc plula šibenice, upevněná na voru. Tři těla visela na příčném trámu. Chorobná zvědavost se mne zmocnila. Zacitělo se mi pohlednouti do tváří oběšených. K mému rozkazu veslaři zachytili vor rybářským hákem a loďka moje narazila na plující šibenici.....Přeskočil jsem a ocitl se mezi strašlivými sloupy. Měsíc v úplňku ozařoval znetvořené obličeje nešťastníků.... Jeden z nich byl starý Čuvaš,—druhý ruský sedlák, silný a zdravý dvacetiletý mladík.

Pohlédnuv na třetího, byl jsem velice překvapen a nemohl se zadržeti žalostného výkřiku.

Pokračování.

Slovo

k těm, jež trpí chronickými dlouho trvajícími nemocmi.

Upozorňujeme naše čtenáře na dr. Badger v Toledo, Ohio, jehož oznámku přinášeli jsme v posledních létech v tomto listě. Tento lékař má tu nejširší praxi lékařskou ve Spoj. Státech, jednu z nejkrásnějších lékařských sítí na světě zaměstnávaje celý sbor těch nejlepších lékařů co svých asistentů, aby mu nemožno ku všem případům osobně dohlednouti.

On sám připravuje léky pro každou osobu a každý případ. Jeho laboratoř zásobena jest všemi léčivými bylinami, jaké věda dosud objevila. A z nich připravuje léky nemocným. Žádný lék nejde z jeho ústavu, jež nim samým není připraven. Léky jeho jsou toliko jemu známý a užíváním jich tisíce nemocných děkuje dnes svůj život, jsouce již opuštěni ode všech lékařů privátních i nemocničních. Dor. Badger léčí pouze zastaralé nemoce chronické. Nevyléčitelné choroby neléčí. On jest lékař v každém ohledu počestný a nikdy ještě nepřijal pacienta shledav, že jest schopně léčen domácím lékařem. On hodlá pomoci hlavně těm, jimž lékaři pomoci nedovedou. Ti nechť mu dopíšou a udají mu svou chorobu. Čtěte pozorně jeho ohlášky na jiném místě a shledáte, že na tisíce nemocných vyléčil a dosvědčení, jíž v tisících chová ve své úřadovně budou poslány vytisknuté na požádání. Kdo jste nemocen chorobou chronickou dopište mu a bude vám bezplatně poraděno.

Dor. L. A. Badger
Toledo, Ohio.

VEMTE SI nás za $3.95

Krásné 14karátové zlatem dvojitě plátované hodinky s dvojím mantlem nebo jednoduchým, k natahování bez klíčku, skvostně gravírované, se polehlivým americkým hybem zaručené na 20 roků, mající vzhled hodinek 40 dolarových. Zašleme je COD k volnému prohlédnutí a když se vám budou líbiti, složte jednateli $3.95 hodinky jsou vaše. Zda nikoliv, pošlete je zpět na naše útraty. Skvostný plátovaný řetízek DARMO, zda obnos 3.95 přiložen jest hned k objednávce a my zaplatíme sami expres.

Čistým zlatem plněné hodinky...

Nikoliv platované, nýbrž zlatem dvojitě plněné a to sice dvěma zlatými těžkými plátY. Dobré pro každého, nebo opatřeny jsou tím nejlepším americkým strojkem. Ručí se za ně 25 roků. Jsou elegantně gravírované a uznávány jsou co hodinky v každém ohledu ty nejskvostnější, rovnající se hodinkám 50 dolarovým a nemohou nikde jinde být k dostání v této ceně. Pošlou se COD za 9.49 a doprava k volnému prohlédnutí a neuspokojí-li, mohou nom býti vráceny na naše útraty.

Skvostný zlatem platovaný řetízek DARMO, když obnos 6.49 hned k objednávce jest přiložen a my platíme expres.

Dobré pro krále

Hodinky, jež mohou používány býti muži i hochy jakož i zřízence dráh. Jsou zhotoveny ze solidního niklu, spolehlivým americkým strojkem, který jest nejspolehlivějším v držení času ze všech hodinek v trhu. Nikdy se neotrou a vždy pěkně vyhlíží. Záruka na pět roků.

Zašlou se na COD za 1.25 a výlohy expresní k volnému prohlédnutí a mohou býti vráceny, když neuspokojí.

Pěkný plátovaný řetízek pošle se DARMO, když obnos 1.25 přiložen je hned k objednávce.

Pamatujte: Všechny klenoty a hodinky posílány jsou COD s výhradou prohlédnouti si zboží ponechati si jej aneb vrátiti jej, když není takové, jak se doporučuje a to na naše útraty. *Ani cent vás to nestojí zboží si prohlédnouti. My samy béřeme na se všechen risk. Zda poslat pravze* hned s objednávkou, tedy obdržíte skvostný dar darmo a my platíme expres. *Kde není expresní kancelář,* musí býti přiložena poukázka na úplný obnos objednávky a věc bude poslána registrovaně. Dopište si pro skvostný illustrovaný katalog, obsahující tisíc skvostných darů. Učiňte ojednávku hned, an hodinky stoupají v ceně.

ROYAL BARGAIN HOUSE
Dearborn Str. CHICAGO ILL

Kdo?

chcete prodati nebo koupiti farmu nebo majetek v městě přihlaste se u mne. Peníze na pozemky půjčím vám tak levně, jako kterýkliv jiný jednatel. Za brzské a správné vyřízení všech záležitostí v mém oboru vždy ručím. Jan F. Špirk

SLABÉ

tělo, slabé orgány a slabou krev učiní

SEVERŮV

KRVEČISTITEL

rychle zase

Silnými a zdravými.

Zvyšuje sílu a teplotu těla, sílí nervy; vrací chuť k jídlu a podporuje zažívání. Cena $1.00.

SEVERŮV

Balsam pro Plíce

jest vědecké sloučení léků pro léčení a sílení dýchadel při kašli, nastuzení, zánětu průdušek atd. 25 a 50 ct.

W. F. SEVERA.
CEDAR RAPIDS, IOWA.

Do Portland-Ore, bez přesedání po dráze Burlingtonské.

Spací vůz, jedoucí zkrze z Kansas City až do Portland, Ore. vyjíždí z K. C. každý čtvrtek ráno. K posluze touristův jest zde zvláštní služebnictvo uniformované a vlak pod zprávou zvláštních průvodčích. Dráha Burlingtonská projíždí tu kraj až do Denver, pak po dráze D. & R. G. do Ogden, kde zří cestující tu nejkrásnější scenerii na světě. Pak po dráze Oregon Short Line O. R. & N. Co k cíli cesty. Deset hodin odpočinku v Salt Lake City, tak že cestujícím jest umožněno prohlédnouti si toto krásné a nejzajímavější město na celém světě. Cestující jedoucí do Oregonu nebo k pobřeží Tichomořskému, měli by použíti tohoto týdního výletního vlaku. Tak mohou učiniti na každém místě, kde vlak ten zastavuje, není vůbec levnější a pohodlnější pro cestování než ve vlaku tomto. Vagony opatřeny jsou tím nejlepším moderním pohodlím. Lístky druhé třídy jsou honorovány pro spací vůz a cena Pullmanova vozu z Kansas City do Portland obnáší pouze $5.00. Hlaste se o bližší zprávy nebo lístky u J. Francis G. P. A. v Omaha nebo na nejbližší stanici dráhy B & M. 34.

Trpíte hluchotou?

Každý druh nedoslýchavosti neb hluchoty lze naším novým vynálezem vyléčiti. Pouze hluchoněmí nejsou vyléčitelní. Bučení v uších přestane okamžitě. Popište váš případ. Prozkoumání a oznámení výsledku zdarma. Každý může se doma svými útratami vyléčiti. Dir. Dalton's Aural Clinic, 596 LaSalle Ave., Chicago, Ill.

OUR $1.50 ANTI FAT BELT

SEARS, ROEBUCK & CO., CHICAGO

SEND 50 CENTS

SPECIAL PREMIUM OFFER.

SEARS, ROEBUCK & CO., CHICAGO

50 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE-MARKS
DESIGNS
COPYRIGHTS &C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handbook on Patents sent free. Oldest agency for securing patents.

Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, $3 a year; four months, $1. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co. 361 Broadway New York
Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

HLUCHÝ M.—Bohatá dáma by a vyléčena z hluchoty a hučení v hlavě dra. Nicholse umělým ušním bubínkem (Artificial Ear Drum) a dala za to $10.000 jeho ústavu, tak že jest lidem umožněno dostati bubínek bezplatně. Adresujte: No. 6466 The Nicholson Institute, 78th Ave., New York.

TRACY & WILD
PRÁVNÍCI
WILBER NEB

Dra. PETRA HOBOKO

posiluje a pravidluje přirozené cedníky krve. - - - - - -

Ledviny—

Není v lékárnách, pouze zvláštní jednatelé je prodávají. Nelze-li je dostati ve vašem bydlišti, adresujte:

Jsou-li ucpány, lenivé neb chorobné, četné nepořádky se objeví. Nemohou močovou kyselinu z krve odstraniti. Píchání ve svalech, v zádech a po stranách budou toho následkem a dna, vodnatelnost, atd. se ukáže. Než nečekejte, až neduh se rozmůže, ale ihned Dra. Petra HOBOKA užijte. O podrobnosti adresujte:

Dr. Peter Fahrney, 112-114 S. Hoyne Ave., Chicago, Ill.

POUZE PRO MUŽE!

Darmo balíček nově vynalezeného léku zaslán bude každému muži, jenž si si oň dopíše a udá jméno své a adresu.

Navrací tělesné zdraví a mužnou sílu.

A. E. Robinson M.D.C.M.

Balíček zázračného, nově vynalezeného léku obdržíte darmo na zkoušku, zda dopíšete na State Medical Institute ve Fort Waine Ind. Zde bylo pomoženo již tolika mužům, jež po léta zápasili s tělesnou slabostí, povstalou v mladých létech. Pro takové rozhodl se řečený ústav rozdávati blahodárný lék na zkoušku darmo když si oň dopíše.

Jest to lék domácí a každý muž, jež trpí jakoukoliv pohlavní slabostí, povstalou nezřízeným chováním se v mládí, které mívá tak osudné následky, bude vyléčen z bolestí v zádech a nečinnosti orgánů pohlavních. Může léčiti se doma a zdraví i síla budou vráceny. Lék tento má zázračné a blahé účinky restorativní a vyvinují sílu tam, kde toho zapotřebí. Hojí choroby povstalé nerozumnou vášní a zvykem v mladých létech a navrátí všem mužnou sílu. Dopište na State Medical Institute, 605 Electron Building, Ft. Wayne, Ind. a obdržíte balíček léku darmo na zkoušku. Ústav tento činí tak proto, aby lék mohl přístupu ku všem mužům, jimž nelze opustiti svou domácnost, aby nechali se léčiti a přesvědčí se zajisté o zázračných účincích léku onoho, zda jej dle návodu bude používán. Lék jest užíván bez obmezení a bude poslán každému nenápadně a pečlivě zabalen. Pište hned.

Severovy Léky

DETI
mají léků právě tak zapotřebí, jako dospělí.
Severův Tišitel Dětí,
usnadní zoubkování, zmenší horkost, vyléčí bolení, koliku, psotník, utiší a uspí děcko. 25ct.
Severův Laxoton,
příjemný a jistý lék proti zácpě, větrům, nepokoji dětí. Účinkuje vždy jistě i u dospělých. 25ct.

BOLESTI
Revmatické a Neuralgické, v Kloubech i Svalech, Namoženiny, Otekliny, Rychle zažene
Severův Olej Sv. Gotharda. 50ct.
Máte-li hostec, suché lámání, stuhlosť údů, SEVERŮV LÉK proti REVMATISMU Vás vyléčí. $1.00.

MOČ
Musí býti čistá a průhledná; není-li, nejste zdrávi.
SEVERŮV SILITEL LEDVIN A JATER
Vyléčí všechny choroby ledvin, bolesti v zádech, řezavku, obtíže močení.
75ct. a $1.25.

KAŠEL
může býti
POSLEM SOUCHOTIN
nebo jiných těžkých chorob plicních.
Severův Balsám pro Plíce
Vyléčí každý kašel, chrapot, zašlemování, krup, bolesti v krku.
25 a 50 ct.

SRDCE
podléhá mnohým chorobám, často nebezpečným.
SEVERŮV SILITEL SRDCE
povzbuzuje svaly srdeční, sílí trvale i srdce i nervy, jest nejlepším lékem pro srdeční vady.
$1.00

SEVERŮV Lék proti choleře a průjmu
vyléčí laksír, letní nemoc děti i dospělých rychle a trvale.
25 a 50 ct.

Jsou-li bolesti usazeny v jednom místě, kdekoli,
SEVEROVA Hojivá Náplasť
čili flastr, jistě je zažene.
25, poštou 27ct

SEVEROVY Prášky proti Bolestem Hlavy a Neuralgii
zmírní horkosť, odstraní bolesti hlavy v každém případě.
25ct, poštou 27ct.

SÍLA
těla závisí na dobrém zažívání.
SEVEROVA žaludeční hořká
podporuje trávení, udržuje zdraví, zahání malarii, sílí tělo.
50 ct. a $1.00.

Na skladě ve všech lékárnách a obchodech s léky.
Zvláštní léky za $3.00, pošlete-li popis nemoci.

W. F. SEVERA
CEDAR RAPIDS, IOWA.

SEND NO MONEY WITH YOUR ORDER, cut this ad. out and send to us, and we will send you OUR HIGH GRADE DROP CABINET BURDICK SEWING MACHINE by freight C. O. D. subject to examination. You can examine it at your nearest freight depot and if upon arrival it is not perfectly satisfactory, exactly as represented, and in addition to what we claim it is like or better than other machines others sell for, like as $60.00, and THE BEST CABINET BARGAIN YOU EVER HEARD OF, pay your freight agent Our Special Offer Price $15.50 and freight charges. The machine weighs 75 pounds and the freight will average 75 cents for each 500 miles. GIVE IT THREE MONTHS' TRIAL in your own home, and if not satisfactory you can return it any day you are not satisfied. We sell different makes and grades of Sewing Machines at $8.50, $10.00, $11.00, $12.00 and up, all fully described in Our Free Sewing Machine Catalogue, but $15.50 for this DROP DESK CABINET BURDICK is the greatest value ever offered by any house.

BEWARE OF IMITATIONS by unknown concerns who copy our advertisements, offering unknown machines under various names, with misrepresentations. Write some friend in Chicago and learn who are reliable AND WHO ARE NOT.

THE BURDICK has every MODERN IMPROVEMENT, EVERY GOOD POINT OF EVERY HIGH GRADE MACHINE MADE, WITH THE DEFECTS OF NONE. MADE BY THE BEST MAKER IN AMERICA, FROM THE BEST MATERIAL.

MONEY SAVED IS MONEY EARNED. SOLID QUARTER SAWED OAK DROP DESK CABINET, PIANO POLISHED, one illustration shows machine closed, (note drop ping from cabinet to be used as a center table, stand or desk, the other open with full length table and head in place for sewing, 4 fancy drawers, latest 1899 skeleton frame, carved, paneled, enclosed and decorated cabinet finish, finest nickel drawer pulls, rests on 4 casters, ball bearing adjustable treadle, genuine Smyth iron stand. Finest large High Arm head, positive four motion feed, self threading vibrating shuttle, automatic bobbin winder, adjustable bearings, patent lift-in liberator, improved loose wheel, adjustable presser foot, improved adjustable carrier, patent needle bar, patent drop guard head is handsomely decorated and ornamented and beautifully NICKEL TRIMMED. GUARANTEED the lightest running, most durable and universally satisfactory machine made. Every known attachment is furnished and our Free Instruction Book tells just how anyone can run it and do either plain or any kind of fancy work. A 20-YEARS' BINDING GUARANTEE is sent with every machine. IT COSTS YOU NOTHING to see and examine this machine, compare it with those your storekeeper sells at $40.00 to $60.00, and then if convinced you are saving $25.00 to $40.00, pay your freight agent the $15.50, WE TO REFUND YOUR $15.50 if at any time within three months you say you are not satisfied. UNDER NO DEAL. DON'T DELAY. (Sears, Roebuck & Co. are thoroughly reliable.—Editor.)

Address, SEARS, ROEBUCK & CO. (Inc.) Chicago, Ill.